

# 300ste



Foto Ursula Moser, Loyouli, maurice-jehan, Acrouu

Die Macher der

# Telli Post

v.l.n.r. Walter Hagmann, Hans Bischofberger, Birgit Gebhardt, Philip Moser, René Meyer

# Telli Post

300ste Nr. 4 2003

Ende April 2003

30. Jahrgang

www.aarau-telli.com



GOLDSCHMIED



RAIN 8 · 5000 AARAU  
TEL. 062 822 26 75

## ZULAUF

MUSIKINSTRUMENTE

www.a-zulauf.ch

Ideal zum  
Schulbeginn ...

Miet-Kauf  
für alle Instrumente  
(auch Occasionen)

YAMAHA Roland Pearl  
The best mass-produced drums

Beratung · Service · Unterricht

NEU

Bucherstrasse 17 · Aarau  
Fon 062 823 01 21 · Gratis-Parkplätze

Wir machen Sie musikalisch.



## Editorial



Walter Hagmann  
Mitglied des  
Redaktionsteams

Liebe Telliangerinnen  
Liebe Tellianger

Nach 5 Jahren dürfen wir Ihnen wieder eine Jubiläumsausgabe der Telli-Post präsentieren. Seit der Gründung des Quartiervereins Telli am 31. Januar 1974 halten Sie nämlich heute die 300ste Telli-Post in den Händen! Die erste Ausgabe dieses Forums war eine Vervielfältigung von drei Seiten. Während den bald 30 Jahren hat das Mitteilungsblatt des Quartiervereins und das Gemeinschaftszentrum Telli einige Veränderungen erfahren. Jährlich 10mal stellt ein kleines Redaktionsteam in einer Redaktionssitzung auf freiwilliger Basis die Telli-Post zusammen. Einmal aktuell, einmal weniger aktuell, aber für das Quartier doch ein Sprachrohr. Das Blatt berichtet über Aktivitäten, Meinungen, bringt Kritik und Lob von Leserinnen und Lesern.

Über 29 Jahre lang ein Blättli herausgeben – die einen würden sagen, eine Meisterleistung, für andere ist es selbstver-

ständig und einige interessiert dies nicht. Wie auch immer, das kleine Team darf stolz sein auf diese langjährige Herausgabe. Immerhin haben zwei Redaktionsmitglieder (Philip Moser und Walter Hagmann) – nebst andern Helfern – seit 1984, also 18 Jahre lang, die Hauptlast getragen und sich dafür eingesetzt, dass die Telli-Post jeden Monat pünktlich erscheint und in Ihren Briefkästen liegt. Erst wer es selbst einmal versucht, kann nachvollziehen, wie viel (Frei-)Zeit und Mühe für das Erscheinen eines Quartierblattes aufgewendet werden muss. Natürlich kann man das ganze hinterfragen und aus einer andern Optik betrachten. Vielleicht ist die Zeit angebrochen für ein neues Konzept, andere Leute, andere Macher, eine

A  
G  
E  
N  
D  
A

### MAI

- 3. Schildkröten im GZ
- 9. Abendgottesdienst
- 10. Maiehock
- 12.–28. Fernsehen DRS in der Telli
- 14. Mütter-Väter-Kinder-Treff
- 22. Workshop „Telli-Park plus“
- 28. Mütter-Väter-Kinder-Treff

Damen- und Herren-Coiffure

# coiffure fischer

Einkaufszentrum Telli 062 822 17 70

Kleindöttingen  
056 245 10 62

# Jaisli-Beck

**Jaisli-Beck AG** - Bäckerei-Konditorei - Oberdorfstrasse 9 - 5033 Buchs  
Telefon 062 836 10 31 - Fax 062 836 10 39 - [www.jaisli-beck.ch](http://www.jaisli-beck.ch) - [mail@jaisli-beck.ch](mailto:mail@jaisli-beck.ch)



Bei uns fliegen  
die süssesten  
**Maikäfer**



Filiale Telli Telefon und Fax 062 823 13 30

## Kudi's Zweirad-Shop

Kurt Jent, Telli-Zentrum, 5004 Aarau  
062/ 822 95 85

- Velos für
- Mofas jedes
- Roller Budget

**REPARATUREN  
sämtlicher Marken**

**2 Takt-Benzin für Mofas**

Montag geschlossen  
Di - Fr 9 - 12 h 13.30 - 18.00 h  
Samstag 9 - 16 h durchgehend geöffnet



## I M P R E S S U M

**Herausgeber:** Quartierverein Telli und  
Gemeinschaftszentrum Telli, Aarau

**Redaktionsteam:**

Hans Bischofberger, Birgit Gebhardt,  
Walter Hagmann, René Meyer, Philip Moser

**Anschrift:**

Redaktion Telli Post, Postfach 543, 5004 Aarau

**Inseratenannahme und Druck:**

marc-jean, Druckerei + Werbeatelier  
Tellistrasse 114, 5000 Aarau, Tel. 062 824 25 29

**Erscheinungsweise:** 10x jährlich

Januar–Juni Ende Monat

September–Dezember Mitte Monat

**Redaktionsschluss:**

Januar–Juni am 15. des Monats

September–Dezember am 1. des Monats

**Auflage:** 2'400 Exemplare

**Wird kostenlos an alle Haushalte  
und Geschäfte inklusive Postfächer  
des Telli-Quartiers abgegeben.**

Verbindung zum Projekt „Allons-y Telli“ usw. Selbstverständlich muss sich das Redaktionsteam immer wieder mit solchen Fragen befassen. Sind dies etwa Gründe, warum sich für eine Teilnahme im Redaktionsteam niemand meldet?

Wir wünschten uns vermehrt Meinungen oder auch Kritik. Stellt man die Umfrage über die Telli-Post von Allons-y Telli in den Raum, müssten wir eigentlich von Artikeln überhäuft werden. Leider ist es bei weitem nicht so, aber es gibt doch heute moderne Schreibmittel! Haben wir denn in unserem Quartier wirklich keine Schreiberinnen oder Schreiber? Auch nur selten hört man Kritik, manchmal können wir es fast nicht glauben. Offenbar ist in unserem

Quartier alles in Ordnung? Hin und wieder kann diese Passivität für ein Redaktionsteam lähmend wirken, aber die Zähigkeit ist glücklicherweise doch noch grösser. Impulse von aussen wären uns sehr willkommen und würden neuen Schwung bringen. Beständigkeit ist gut, aber frischer Wind oder ein Wandel ist gerade für eine Quartierzeitung wichtig und zeichnet diese aus.

Wenn wir von Frische und Wandel schreiben, meinen wir nicht nur das Redaktionsteam. Es könnte auch eine neue Aufmachung, ein neues Layout des Blattes sein – oder es könnte in neue Hände übergehen. Sie sehen und spüren, wir sind für alles offen. Auf neue und motivierte Redaktionsmitglieder mit Initiative sind wir dringend angewiesen, wenn unser Blättli weiterhin erscheinen soll!

Vielleicht bin ich jetzt etwas streng zur Sache gegangen. Trotzdem haben wir grosse Freude und sind stolz, dass wir Ihnen für unser Quartier dieses Informationsblatt mit einer Auflage von 2'400 Exemplaren monatlich – und notabene erst noch ohne öffentliche Gelder – zur Verfügung stellen können. Selbstverständlich ist an dieser Stelle den Inserenten zu danken, aber auch unserem Verleger und Drucker marc-jean, Druckerei und Werbeatelier, Philip Moser, für seine wertvollen Dienste, welche er uns regelmässig zur Verfügung stellt.

Zum Schluss hat man ja meistens noch Wünsche, diesmal ist es aber eine Erwartung! Wir zählen auf Sie und erwarten mit diesem Aufruf einige



# Telli Apotheke

F. + B. Horlacher, eidg. dipl. Apotheker  
Einkaufszentrum Telli, 5004 Aarau, Tel. 062 824 84 64  
Fax 062 822 25 46, info@telliapotheke.ch

Kompetente Beratung durch Apotheker/  
-innen und dipl. Pharma-Assistentinnen:

- Fragen um Medikamente und Gesundheit
- Reiseprophylaxe
- Inkontinenz
- Anmessen von Kompressions- und Stützstrümpfen
- Blutdruckmessen

Umfassendes Arzneimittelangebot

- Allopathie
- natürliche Heilmittel
- Nahrungsergänzungstoffe

Kosmetikprodukte  
Vichy • Roc • Widmer

Vermietung

- Milchpumpen
- Babywaagen
- Inhaliergeräte
- Krücken

Öffnungszeiten: Montag ab 13.30 Uhr, übrige Tage durchgehend  
Donnerstag bis 20.00 Uhr, Samstag 08.00–17.00 Uhr



Zertifikatsnummer  
50055

## boschetti ag

### Sanitär Heizung

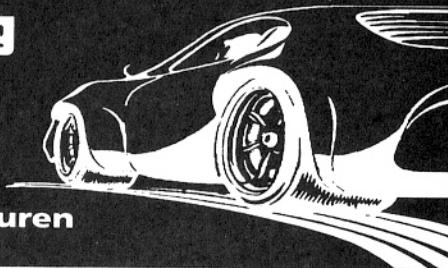
Weihermattstrasse 36 Telefon 062 837 64 64  
5004 Aarau Telefax 062 837 64 00  
E-Mail mail@boschetti.ch

## Die Auto-Garage in Ihrer Nähe!

### telli garage ag

Tellstrasse 90  
Postfach 114  
5004 Aarau  
Tel. 062 824 40 55  
Fax 062 822 57 27

**Verkauf · Service · Reparaturen**

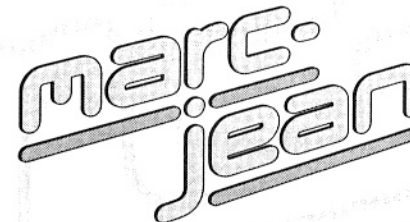


neue Redaktionsmitglieder, die sich für eine Zeit zum Mitdenken, Mitgestalten und Mithelfen melden. Sie haben so die spezielle Möglichkeit, die Tellianerinnen und Tellianer mit Ihrer ganz persönlichen Meinung zu Projekten, Anlässen und Vorkommnissen in unserem Quartier zum Denken anzuregen. Lassen Sie uns nicht im Regen stehen! **Wenn wir Sie angesprochen haben, kommen Sie zur nächsten Redaktions-sitzung am Mittwoch, 21. Mai um 18.00 Uhr ins Gemeinschaftszentrum Telli.** Mit diesen Worten möchte ich schliessen und hoffe sehr, dass wir auch

die 400ste Telli-Post schreiben können.

Mit herzlichen Grüssen  
Im Namen des Redaktionsteams  
Walter Hagmann

P.S. Möchten Sie gerne Redaktionsmitglied werden? Haben Sie noch Fragen oder möchten Sie weitere Informationen? Dann melden Sie sich beim Quartierverein Telli, Postfach, 5004 Aarau, Tel. 062 824 24 49, oder im Gemeinschaftszentrum Telli, Postfach, 5004 Aarau, Tel. 062 824 63 44.



Wir drucken Ihre  
**Plakate**

bis Format B4  
(Weltformat)  
89,5 x 128 cm

Tellstrasse 114 Tel. 062 824 25 29  
CH-5000 Aarau Fax 062 824 25 30  
www.marc-jean.ch marc-jean@bluewin.ch

## Quartierverein Telli

### Mitgliederbeiträge 2003

Vielen herzlichen Dank für Ihren Mitgliederbeitrag!

Es freut uns, dass wir auch dieses Jahr auf Ihre treue Mitgliedschaft zählen können. Wir begrüssen Sie gerne an den verschiedenen Anlässen in unserem Quartier.



Bernhard Kappeler,  
Kassier des Quartiervereins Telli



# infoTelli

Anlauf- und Beratungsstelle

Gemeinschaftszentrum Telli, Girixweg 12, 5004 Aarau

Tel. 062 823 56 30, Natel 076 429 06 41, E-Mail: [haskaya@mydiar.ch](mailto:haskaya@mydiar.ch)

Öffnungszeiten: Freitag von 18.00–20.00 Uhr

• مکترباسفتسا آتاجا و مکھجاو و تری تا لکاشملا لک لحو و مکتبند ی و مکلجا نم انهن خذ

We are ready for you. For all your Questions and Problems.

Sizin için, her türlü Soru ve Probleminiz için buradayız.

Wir sind für Sie da. Für alle Fragen und Probleme.

Nous sommes prêts pour vous. Pour toutes vos questions et problèmes.

• میتسه س رتسد رد شیمه و تری ا رب ام و ت تالکشم و تالا و نسد امت ی ارب



Rita Lutz-Hürlimann und  
Chantal Schwarz-Tschiri  
Rüt mattstrasse 7  
5004 Aarau  
Tel. 062 822 44 40

**Elektro-**  
  
**Wimar**

5000 Aarau  
5027 Herznach

Tel. 062 822 88 66  
Tel. 062 878 31 26

- ▶ Haushaltgeräte
- ▶ Elektroanlagen
- ▶ Solaranlagen
- ▶ Telefonanlagen
- ▶ EDV-Netzwerke
- ▶ Projekt-  
bearbeitungen

# QV Quartierverein Telli

# SCHILDKRÖTEN

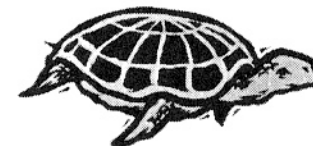
## chum, lueg und los...

Das Leben der Schildkröten – langsam aber doch interessant

- Wo kommen sie her?
- Wie halte ich Schildkröten?
- Was essen Schildkröten?
- Und, und, und....

Rolf Berglas von der „IG Schildkrötenfreunde Aargau“ führt Sie ins Reich der Schildkröten. Es hat auch lebende Schildkröten!

Datum: **Samstag, 3. Mai 2003**  
Beginn: 14.00 Uhr  
Dauer: ca. 1½–2 Stunden  
Ort: Gemeinschaftszentrum Telli



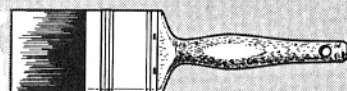
Schön, dass Sie sich  
bei uns wohlfühlen.

Wer bei seiner Bank einen einzigartigen Service erfährt, fühlt sich entsprechend wohl. Daher bieten wir von der NAB Ihnen jederzeit und ganz in Ihrer Nähe Dienstleistungen an, die sich ausschliesslich an Ihren Bedürfnissen orientieren.



**Maler Briner**

5000 Aarau, Mühlemattstrasse 91, Tel. 062 824 60 50, Fax 062 824 60 12



**Wir malen und tapezieren! Wir sind Profis.**



## Hunziker-Reinigungen

Umzugsreinigung mit Übergabe  
Büros, Ladenlokale, Neubauten  
Frühjahrs- + Herbstreinigungen

**Tel. 062 824 27 63**

**Natel 076 536 82 35**



## Aktivitäten

### Die Geschichte des Frey-Kanals

Der Frey-Kanal verläuft ab dem Rüchlig-Stauwehr vorerst unterirdisch bis zur Villa der ehemaligen Chocolat-Frey-Fabrik. Danach findet der nun offene Bach seinen Weg auf einer Länge von rund 500 m durch das bewaldete Gebiet „Summergrien“, bevor er dann in die Aare mündet.

Peter Jean-Richard, Vorstandsmitglied des Aarauer Bachvereins möchte allen Interessierten die spannende Geschichte des Frey-Kanals näher bringen. Im „Summergrien“ wird er die dort vorhandene Natur erläutern und auf Sehenswertes hinweisen.

**Sonntag, 11. Mai 2003 um 10.00 Uhr**

Treffpunkt: vor dem Gemeinschaftszentrum Telli Dauer: ca. 1 1/2 Stunden.  
Dieser Anlass findet bei jeder Witterung statt.

Der Aarauer Bachverein lädt alle Telli-Bewohnerinnen und -Bewohner recht herzlich ein.

Noldi Gnädig



## Putzen ohne Gifte

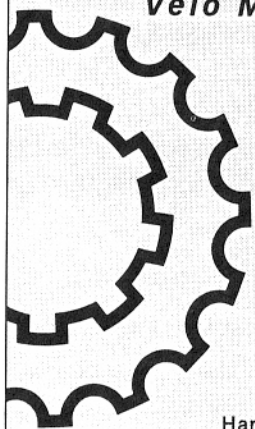
Mit Freude hinter den Frühlingsputz

**Datum:** Donnerstag, 15. Mai 2003  
**Zeit:** 14 – 16 Uhr  
**Ort:** Gemeinschaftszentrum Telli  
**Was:** Tipps und Kniffs rund ums Thema  
Frühlingputz mit Fragenbeantwortung  
**Wer:** Brigitte Büchi  
zuständig für die Reinigung auf dem Ballenberg  
**Kosten:** gratis (keine Anmeldung nötig)  
**Auskunft:** Tel. 062 822 32 61

# GRASSI



Velo Motos/Velosport/Aarau



GILERA  
 PIAGGIO  
 VESPA  
  
 AARIOS  
 VILLIGER  
 PUKY  
 KALKHOFF  
 GARY FISHER  
 KLEIN  
 TREK

Hammer 3, bei Hotel Kettenbrücke, 5000 Aarau  
 FON 062 822 22 14 FAX 062 822 54 46  
 EMAIL info@grassibikes.ch WEB www.grassibikes.ch

# marc-jean

Für jedes Ereignis

## Hochzeit Geburt Einladung

die passende Karte

Tellistrasse 114 Tel. 062 824 25 29  
 CH-5000 Aarau Fax 062 824 25 30  
 www.marc-jean.ch marc-jean@bluewin.ch

## Brockenstube

Lenzburgerstr. 17  
 5033 Buchs AG  
 079 311 90 41

Bei mir finden Sie allerlei!

Oeffnungszeiten:  
 Montag bis Freitag: 14.00 – 18.30 Uhr  
 Samstag: 10.00 – 16.00 Uhr  
**Donnerstag geschlossen!**

Kurzfristige Aenderungen  
 sowie Ferien sind jeweils  
 am Schaufenster angeschrieben!

Freue mich auf Ihren Besuch!

TelliRat



## Wettbewerb Grüezi-Pin

In der Telli-Post Nr. 2/03 hat der TelliRat zum Projekt «In der Telli grüsst man sich» einen Wettbewerb ausgeschrieben. Wir danken allen, die sich daran beteiligt haben und freuen uns hier die Gewinner präsentieren zu können:



1. Preis Manuel Wernli  
 (siehe Abbildung links)

der 2. Preis geht an Leonie De Maddalena und der 3. Preis an Roland Nietlisbach. Herzliche Gratulation! Die Preise werden den Siegern in den nächsten Tagen überreicht.

## Grüezi-Pin

Die Gestaltung des Telli-Pins nach der Idee von Manuel Wernli war aus Formatgründen so leider nicht möglich. Trotzdem danken wir für die Initiative und die Ideen, welche uns für die Gestaltung des Pins inspiriert haben.



Grüezi

Wer den «Grüezi-Pin» am Mantel, am Blazer oder am Pulli trägt grüsst in der Telli seine MitbewohnerInnen. Der lächelnde Telli kennzeichnet seine TrägerInnen als offene und kontaktfreudige Menschen, die mit der Tradition des sich Grüssens eine freundliche Atmosphäre in der Telli schaffen.

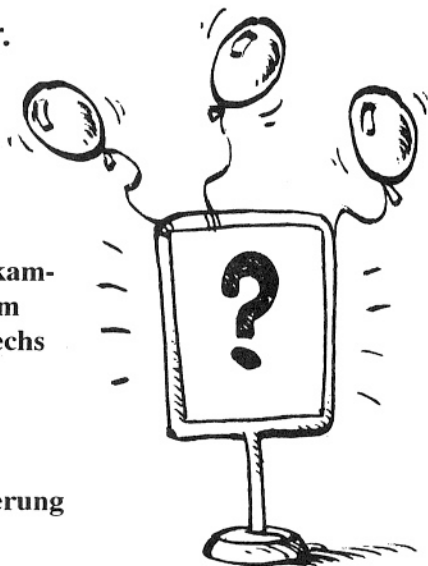
Am Maienhock vom 10. Mai wird der «Grüezi-Pin» das Licht der Öffentlichkeit erblicken. (Details zum Maienhock siehe nächste Seite.)

Aktionsteam Grüezi-Pin und Telli-life, Rainer Hool

«allons-y Telli!» zeigt Gesichter. Am Maienhock erfahren Sie, welche Personen sich für die Plakate zur Verfügung gestellt haben.\*

Im Mai startet «allons-y Telli!» die Plakatkampagne «wir bewegen» mit Personen aus dem Quartier. Sie repräsentieren je einen der sechs Handlungsbereiche von «allons-y Telli!»:

- Jugend- und Gemeinwesenarbeit
- Gesundheitsförderung
- Integration und Mitwirkung der Bevölkerung
- Ökologische Aufwertung
- Schulentwicklung
- Einbezug Eigentümer und Liegenschaftsverwaltungen



\* und weitere wichtige Details, die beim Lösen der untenstehenden Wettbewerbsfragen hilfreich sind!

### Wettbewerb zur Plakat-Kampagne

Machen Sie mit – es sind Preise im Gesamtwert von Fr. 250.– zu gewinnen. Auf den Plakaten, die ab 8. Mai auf dem Telli-Platz zu sehen sind, finden Sie die Lösungen. Viel Spass beim Suchen und Räteln. Coupon ausschneiden und an Maienhock mitbringen.

1. Wieviele BewohnerInnen leben ca. in der Telli?  1500  2500 –  5000
2. Welche Farbe hat der Handlungsbereich «Gesundheitsförderung»?
3. Welche der abgebildeten Personen kam erst 2003 in die Telli? HB
4. Was heisst BAG?  Betriebs- und Arbeitsgruppe  Beirat der AnwohnerInnen und GrundeigentümerInnen  Bundesamt für Gesundheit
5. In welchem Jahr wurde «allons-y Telli!» zur APUG-Pilotregion?  2000  2001  2003
6. Mein Wunsch an «allons-y Telli!»: (Diese Frage wird nicht bewertet! Aber wir sind gespannt auf Ihre Anregung.)

Name/Vorname

Adresse

Alter

Warum?  
Start der Plakatkampagne

Ballone steigen lassen

Wer? Gross und Klein, Jung und Alt aus der Telli



Wo? beim GZ  
Wann? Sa. 10. Mai, 11–14 Uhr

Was?  
Grüezi-Pin kaufen  
mit Nachbarn anstossen  
Plakate bestaunen  
am Wettbewerb mitmachen

Feines Essen und buntes Dessertbuffet  
offert von «allons-y Telli!»

zusammensitzen

Das Projektteam ist während dem Maienhock anwesend (erkennbar an den orangen Caps und am Grüezi-Pin!) und für Fragen und Anregungen für Sie da.



Wer Lust hat zum Dessertbuffet etwas beizutragen oder am Maienhock selber mitzuhelfen melde sich bei Hans Bischofberger, Leiter GZ Telli: Telefon 062 824 63 44.

Bis bald und herzliche Grüsse Daniele De Min, Projektleiter «allons-y Telli!»  
Tel. 079 616 61 58, jugendkoordination@aarau.ch





## Hinweise und Mitteilungen

### **Büroöffnungszeiten Gemeinschaftszentrum Telli**

**Dienstag–Freitag 14.00–18.00 Uhr, Samstag 9.00–11.00 Uhr**  
**Montags bleibt das Büro geschlossen.**

---

### **Mütter- / Väterberatung**

Die Mütter-/Väterberatung findet jeweils **am 4. Mittwoch des Monats statt**. Anmeldung erforderlich bei Frau Vreni Studer (Telefon 062 293 08 91) während der Telefonsprechstunde vom Montag–Freitag von 7.30–8.30 Uhr.

**Nächste Beratung: Mittwoch, 28. Mai 2003**  
**von 10.00–11.30 + 13.30–16.00 Uhr.**

---

### **Jassgruppe**

Diese Freizeitgruppe ist offen für jung und alt. Einzige Bedingung: Viel Humor und Freude am gemütlichen Beisammensein müssen mitgebracht werden. Die Jassgruppe trifft sich jeweils im Gemeinschaftszentrum Telli am:

**Mittwoch-Nachmittag 14.00–18.00 Uhr**  
**und Freitag-Abend 19.00–22.00 Uhr.**

Es wird ohne Geldeinsatz gespielt.

---

### **Turnen für Ältere**

Die Altersturngruppe der Pro Senectute unter bewährter Leitung von Frau K. Wittwer, lädt Interessentinnen zu einer Probelektion ein. Selbstverständlich sind auch Männer herzlich willkommen. Das Turnen für Ältere findet **jeden Dienstag von 14.30–15.30 Uhr** im Saal des Gemeinschaftszentrums Telli statt.

***Fit bleiben – Kontakte pflegen – fröhlich sein –  
machen Sie mit beim Seniorenturnen***

---

### **Räumlichkeiten im Gemeinschaftszentrum Telli**

Wussten Sie schon, dass Sie bei uns für Anlässe jeglicher Art entsprechende Räumlichkeiten mieten können? Wir haben sicher etwas Passendes für die Geburtstagsparty, Familienfeier, Vereinsversammlung, Schulung, Kegelabend oder für die Durchführung eines Kochkurses anzubieten. Für allfällige Fragen stehen wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung. Sekretariat Gemeinschaftszentrum Telli, Telefon 062 824 63 44.

---



## Hinweise und Mitteilungen

### **Abendgottesdienst mit Herrn Pfarrer Urs Waldmeier**

Am **Freitag, 9. Mai 2003 um 19.15 Uhr** findet im Saal des Gemeinschaftszentrums Telli ein reformierter Gottesdienst mit Herrn Pfarrer Waldmeier statt. Anschliessend sitzen wir bei Kaffee und Tee gemütlich im Cheminéeraum zusammen. Jedermann ist herzlich willkommen.

---

### **Domino-Treff der reformierten Kirche**

**Jeden Mittwoch** (ausgenommen Schulferien) von **14.00–15.00 Uhr** für 4–10jährige Kinder im Gemeinschaftszentrum Telli. Komm doch einfach einmal vorbei oder melde dich bei Frau Haller, Rüt mattstrasse 13, 5004 Aarau, Tel. 062 822 33 39.

---

### **Mütter-Väter-Kinder-Treff**

**Mittwoch, 14. + 28. Mai 2003 von 15.00–17.00 Uhr**, im Saal des Gemeinschaftszentrums Telli. Treff für Eltern mit Bébés und Kleinkindern. Beitrag pro Familie Fr. 3.–. Für die Kinder Hausschuhe oder Socken mitnehmen. Babysitting auf Anfrage möglich, Std. Fr. 5.– pro Kind. Auskunft erteilt: Heidi Beck, Tel. 062 822 57 48.

---

### **Pro Senectute: Sozialberatung**

Sind Sie im Rentenalter oder haben Sie Angehörige im Rentenalter und haben Sie Fragen zu Finanzen, Sozialversicherungen, Krankenkassen oder zu persönlichen Anliegen? Die nächste Beratung findet am **Dienstag, 6. Mai 2003 von 13.30–16.30 Uhr im Sitzungszimmer 2 (Büro von Allons-y-Telli)** statt. Die Beratungen sind kostenlos und diskret. Es ist keine Voranmeldung nötig.

---

### **Kontaktnachmittag**

Unser nächster Kontaktnachmittag findet am **Mittwoch, 21. Mai 2003** statt. Wir treffen uns um **14.30 Uhr** im Saal des Gemeinschaftszentrums Telli. Gemeinsam gehen wir zum Bräteln in den Schrebergarten von Frau Krähenbühl (hinter dem Werkhof). Nur das Fleisch sollte mitgebracht werden, Salat und Mineralwasser sind vorhanden.

---

### **Sperrgutmarken-Verkauf**

Im GEMEINSCHAFTSZENTRUM TELLI während den normalen Büroöffnungszeiten

---

## Telli „Familienfest“ am 1. Töggeli-Plauschturnier vom Freitag den 28. März 2003

Eine Co-Produktion von Rolf Beck (Initiant und Organisator) Gemeinschaftszentrum (zur Verfügungstellung vom grossen Saal und den drei Töggelikasten) und dem Quartierverein (Spender der zwei Wanderpokale, Einzel und Doppel).

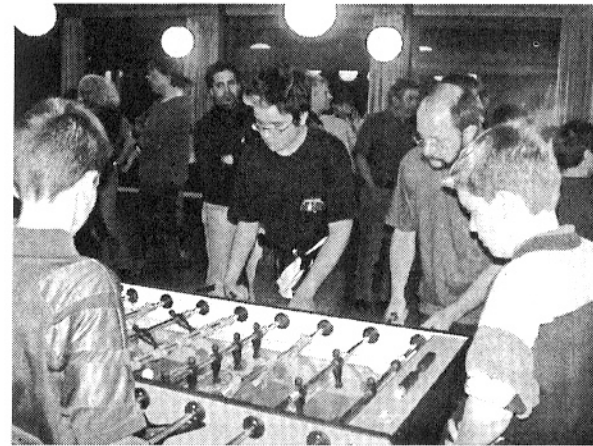
Stefan vom Restaurant Malibu möchten wir danken, dass er uns die Getränke zu vernünftigen Preisen zur Verfügung gestellt hat.



Mit ca. 50 Personen übertraf dieses Töggeli-Plauschturnier, welches gratis für alle Beteiligten war, die kühnsten Erwartungen. Von 12-jährigen bis .....? ..... und älter war alles und in verschiedenen Nationen vertreten.

24 Doppelmannschaften und 12 Einzelspieler kämpften um den

Wanderpokal. Da spielten ehemalige vermeintliche Grössen (war vielleicht vor 30 Jahren der Fall) verbissen gegen heutige 14–15 jährige Spezialisten, meistens ohne Chance. Vermutlich hat sich auch in dieser Sportart in der Technik etwas verändert, oder ganz einfach man wird in den Jahren etwas langsamer. Aber auch Eltern spielten mit den Kinder im Doppel und hatten dabei den Plausch, auch wenn Sie verloren haben. Ebenso gab es auch Mixed und Frauen Mannschaften welche versuchten vorne mitzuspielen. Herrlich fand ich es, wenn die 12jährigen



Knirpse fast ausflippen, wenn sie gegen uns altaussehende aber junggebliebene Semester ein Tor schossen.

Im Doppelfinal standen sich dann die beiden Mannschaften Taliban – Academy gegenüber. In einem spannendem Wettkampf konnte die Mannschaft Taliban das Match 10 : 9 für sich

entscheiden. Im Einzelwettkampf standen sich Hüseyin Haskaya – Kosadinovski gegenüber. Auch hier entwickelte sich ein sehr spannender Match, musste doch der spätere Sieger einen Rückstand aufholen. Dieser Match entschied Hüseyin Haskaya für sich und war somit Sieger im Einzelwettkampf.



Ist nun zu hoffen, dass Rolf Beck auch nächstes Jahr dieses Plauschturnier im gleichen Rahmen wieder organisiert, denn dass dies eine Bereicherung für das Telli Quartier ist zeigt die grosse Teilnehmerzahl.

Meyer René,  
Vorstandsmitglied des  
Quartiervereins Telli





### Meditatives Kreistänzen

Zu Musik verschiedener Völker und Kulturen bewegen wir uns mit einfachen Schritten und Gebärden.

Tanzen ist eine jahrtausend alte Ausdrucksform. Wir können uns dabei mit Leib und Seele vom Alltag lösen und „auftanken“. Noch in den ersten Jahrhunderten des Christentums war der Reigentanz auch Teil des religiösen Lebens.

Die Tanzabende können einzeln oder regelmässig besucht werden. Alle jeden Alters sind herzlich eingeladen, Vorkenntnisse sind keine nötig. Wir freuen uns auf Sie!

**2. Mai und 20. Juni 2003  
von 20.00–21.30 Uhr**

**im Saal des Gemeinschaftszentrum Telli**

Bitte Turnschlappli oder bequeme Schuhe die Halt geben mitbringen.

Leiterin:  
R. Wittwer, Delfterstrasse 42, 5004 Aarau, Tel. 062 822 15 67

Dieser Tanz ist ein Angebot der ref. Kirchgemeinde Aarau und ist offen für alle. (freiwilliger Unkostenbeitrag)



Allons-y Telli lädt Sie in Zusammenarbeit mit dem Quartierverein und dem TelliRat zu einem Workshop ein. Thema:

### Ruhe und Sicherheit im Aussenraum

Das Projekt „Telli-Park plus“ im Rahmen von Allons-y Telli beabsichtigt die Spielplätze im Park neu zu gestalten, den Sengelbach an einigen Stellen auszuweiten, den Telli-Platz für vielfältige Nutzungen neu zu gestalten und vieles mehr.

Haben Sie sich auch schon gefragt, was für Auswirkungen oder Veränderungen für Sie entstehen werden, wenn diese Massnahmen im Aussenraum umgesetzt werden? Welche Bedenken zum Thema Ruhe und Sicherheit im Aussenraum haben Sie? Auf was freuen Sie sich?

Dann kommen Sie doch am

**Donnerstag, 22. Mai 2003 um 20 Uhr**

ins Gemeinschaftszentrum Telli.

An diesem Workshop können Sie Ihre Anliegen zum Thema Ruhe und Sicherheit im Aussenraum darlegen und erfahren anhand anderen Beispielen, wie dort mit diesen Anliegen umgegangen wurde. Weiter wollen wir eine Begleitgruppe (ca. 4 Pers.) bilden, welche die Projektierungen spezifisch zu diesen Themen betreuen sollen. Wir freuen uns auf Ihr Erscheinen.

Das Konzeptteam „Telli-Park plus“,  
der TelliRat und der Quartierverein Telli



### SF DRS dreht einen Film über die Telli!

#### Fernsehsendung SF 1 „Leben im Hochhaus“

Die Redaktion Volkskultur von SF DRS startet im Herbst 2003 eine neue Sendereihe. Den Anfang machen wir mit dem Thema „Leben im Hochhaus“.

Was liegt da näher, als die imposante Telli-Siedlung als Beispiel zu nehmen!

Die Ausstrahlung erfolgt am Donnerstag, 18. September 2003 auf SF1, und zwar eine ganze Stunde lang, von 20.00–21.00 Uhr.

Sechsmal im Jahr, jeweils am Donnerstagabend von 20.00–21.00 Uhr, behandelt die Redaktion Volkskultur anhand eines speziellen Themas den Alltag, die Volkskultur, kurz das Leben in der Schweiz.

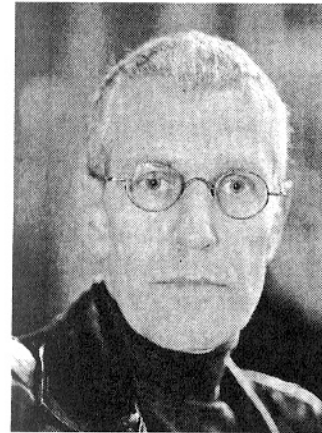
„Leben im Hochhaus“ – so lautet unser Arbeitstitel.

Ein Filmteam von SF DRS wird unter der Leitung des Dokumentarfilmers Alain Godet (u.a. Autor von „Alt und allein – ab ins Heim?“) während rund zwei Wochen zusammen mit der Moderatorin Nicole Himmelreich (bekannt vom Mittagmagazin oder SF Spezial) in der Telli quasi sein Quartier aufschlagen. Im Zentrum des Interesses stehen die Bewohner/-innen, ihr Alltag, ihre kleinen und grossen Sorgen, ihre Träume.

Wir von SF DRS wollen wissen, wie sich das Leben in einer Hochhaussiedlung abspielt, wie der Abwart die Anlage im Schuss hält, woher die Heizungswärme kommt, welche Vereine es in der Telli gibt usw. usf. Wir werden viele Leute kennenlernen, mit ihnen Gespräche führen und ihnen Fragen stellen. Wir werden sehr neugierig sein! Wer lieber mit dem Fernsehen nichts zu tun haben möchte: kein Problem, ein kleiner Wink, und wir werden diesem Wunsch selbstverständlich nachkommen.



Die Dreharbeiten selber finden vom 12. bis 28. Mai statt. Vorgängig werde ich allein einige Tage in der Telli anwesend sein, um bereits gewisse Recherchen machen zu können.



Wir vom Team werden versuchen, Bekanntschaften mit vielen Leuten zu machen, damit wir die Telli filmisch optimal porträtieren können: als eine Stadt im Kleinen, die eine faszinierende Vielfalt von Geschichten in sich birgt.

Schon jetzt sind wir gespannt, auf was wir alles stossen werden und freuen uns auf die Begegnungen mit Ihnen, liebe Telli-Bewohner/-innen!

Stellvertretend für das SF DRS-Team:  
Alain Godet

Bei allfälligen Fragen können Sie sich an Alain Godet, REDAKTION VOLKSKULTUR, SF DRS, Postfach, 8052 Zürich, Tel. 079 661 70 91, wenden.

### Rückblick Frühlingskonzert vom 23. März

Mit seiner „Musik zu Dritt zum Frühlingsbeginn“ kehrte Niklaus Sitter ins Gemeinschaftszentrum Telli zurück.

Im Zusammenspiel mit der Pianistin Erika Radermacher und der Cellistin Izabella Klim, international tätigen Musikerinnen mit Berufszentrum Bern, intonierte er klassische Trios für Klarinette, Violoncello und Klavier von Johannes Brahms, Ludwig van Beethoven und dessen begabtem Schüler Erzherzog Rudolph von Österreich, heitere Musik, die bei den Zuhörern grossen Anklang fand. Fröhlich war die Stimmung auch beim gemütlichen Beisammensein nach dem Konzert, einer Tradition der Sitterschen Tellikonzerte, das viele der Gäste nutzten, um mit den Musikern Kontakte zu knüpfen. Unter den Besuchern fanden sich viele Bekannte aus früheren Tellikonzerten.

Zu wünschen wäre, mehr Leute aus dem Telli-Quartier, denen ja das vom Gemeinschaftszentrum Telli und „allons-y Telli“ mitgetragene Konzert vor allem gewidmet war, hätten am Sonntagabend den Weg in den Konzertsaal gefunden. Vielleicht erfüllt sich dieser Wunsch im Herbst, wenn musikalisch vom Jahr Abschied genommen wird.

Ruth Schraner

# 30 Jahre Atem- und Bewegungsschulung

## (Atemgymnastik) im Gemeinschaftszentrum Telli

Ich bedanke mich beim Stiftungsrat für das Präsent, überreicht durch Herrn Bischofberger, dem Zentrumsteam für das gute Einvernehmen sowie für die stets vorzügliche Betreuung.

Im Telli begann meine Laufbahn als Atempädagoge. Mein Berufsfeld weitete sich über die Schweiz hinaus bis nach Deutschland und auf Kreuzfahrten bis ins östliche und westliche Mittelmeer aus.

Ganz herzlich bedanke ich mich bei meinen Kursteilnehmern, die zum Teil seit vielen Jahren meine Atemlektionen in Aarau und Umgebung oder Wochenkurse im Tessin oder in Wildhaus/Toggenburg belegen.

Zur Zeit laufen folgende Kurse:

### 30 Jahre GZ Telli

Kurs 1 Gemeinschaftszentrum Telli	Montag	19 Uhr 00 – 20 Uhr 00
Kurs 2 Gemeinschaftszentrum Telli	Montag	20 Uhr 10 – 21 Uhr 10

### Morgenkurs seit 1988

Kurs 3 Stadthaus, Ex Libris	Dienstag	09 Uhr 00 – 10 Uhr 00
Kurs 4 Stadthaus, Ex Libris	Dienstag	10 Uhr 00 – 11 Uhr 00
Kurs 5 Stadthaus, Ex Libris	Donnerstag	09 Uhr 00 – 10 Uhr 00
Kurs 6 Stadthaus, Ex Libris	Donnerstag	10 Uhr 00 – 11 Uhr 00

### Dienstagabendkurse in Suhr seit 1990

Kurs 7 Bärenmatte Suhr	Dienstag	17 Uhr 15 – 18 Uhr 15
Kurs 8 Bärenmatte Suhr	Dienstag	18 Uhr 45 – 19 Uhr 45

### Mittwochabendkurse im Pavillon, Neuenburgerstrasse, Telli, seit 1991

Kurs 9 Damengruppe	Mittwoch	19 Uhr 20 – 20 Uhr 20
Kurs 10 gemischte Gruppe	Mittwoch	20 Uhr 30 – 21 Uhr 30

Nutzen Sie die Gelegenheit, nach telefonischer Anmeldung, Tel 062 827 27 70, zu einer Gratisprobestunde im Kurs 9 oder Kurs 10.

Durch ständige Fort- und Weiterbildung (Qualitop usw. anerkannt) profitiert jeder Kursteilnehmer von den neuesten Erkenntnissen in der Gesundheits-Phyhlaxe und meiner 30-jährigen Erfahrung.

Leitung: Herbert Kothe, Dipl. Atempädagoge, Tel. 062 827 27 70

# Rückblick Osterzmenge

Ein mit Blumen und Bänder festlich geschmückter Chemineéraum im Gemeinschaftszentrum Telli war am Ostersonntagmorgen bereit für das Osterzmenge. Buntgefärbte Eier, frische Zöpfe, Kaffee und Tee warteten auf die Abnehmer.



Sehr lange musste nicht gewartet werden, denn bald fanden sich die ersten Gäste ein. Und rasch war denn auch der Raum schon besetzt. Gingen die ersten Gäste kamen auch schon

die nächsten. Es wurde gelacht, geplaudert und gefachsimpelt.

Aber auch die Kinder kamen nicht zu kurz, konnten sie doch in der Umgebung der Hochhäuser Osterester suchen welche der Osterhase am Morgen um sechs Uhr versteckt hat. Nachher hatten auch Sie die Möglichkeit sich im Chemineéraum mit Zopf, Orangensaft und mit den gefundenen Eier zu verpflegen.



Es war ein gelungener Osterzmenge, und der Quartierverein möchte sich bei allen Gästen für Ihren Besuch bedanken.

René Meyer, Vorstandsmitglied des Quartiervereins Telli

## Jetzt blühen sie wieder



Bei Spaziergängen im Sommergrien, kann man dieser Tage, an einem besonderen Ort, leuchtend gelbe Farbtupfer im Frühlingsgrün entdecken. Alljährlich im April blüht hier die seltene Weinberg-Tulpe (*Tulipa sylvestris sylvestris*). Wann und wie sie den Weg in die Aarauer

Telli gefunden hat, ist ungewiss. Sicher ist aber, dass sie sich im Sommergrien schon seit Beginn des letzten Jahrhunderts behaupten kann. Das ist bemerkenswert. Die Weinberg-Tulpe hat es eigentlich gerne warm und trocken. Ursprünglich kommt sie aus dem Mittelmeerraum.

Vielleicht haben Sie sich auch schon gewundert, warum am Waldrand in der Nähe des Telli-Kindergartens ein alter Drahtzaun vor sich hin rostet. Vor vierzig Jahren stellte der Aargauische Bund für Naturschutz, zusammen mit den Ortsbürgern, diesen Zaun zum Schutz der seltenen Tulpen auf. Weil sich diese mittlerweile prächtig vermehrt haben, und weil es nicht mehr dem heutigen Verständnis von Naturschutz entspricht, die Menschen aus der Natur auszusperrten, wird der Aarauer Bachverein den Zaun kommenden Herbst entfernen. Die Weinberg-Tulpen werden darüber nicht böse sein. Manche Spaziergängerin und mancher Spaziergänger wird sich darüber freuen.

Niklaus Trottmann

**Sehr günstig  
zu verkaufen**

**Salon-Tisch**  
8-eckig  
rosa Marmor

Platte über Eck 100/109 cm  
Fuss 8-eckig rosa Marmor  
Höhe 45 cm

**Abholpreis nur Fr. 150.-**  
(Delfterstrasse 38)

Weitere Infos  
Tel. 062 824 25 29

## „Pink Floyd“ in Aarau

Das Sound-Erlebnis mit einer HiFi-Anlage von Radio TV Bolliger.

Daniele Lombardi Verkaufsberater  
bei Radio TV Bolliger:

„Die Qualitätsunterschiede bei HiFi-Komponenten sind enorm. Wir bieten Ihnen in unseren modernen Verkaufsräumen ein grosses Sortiment an Top-Angeboten jeder Preisklasse an.

Bei uns stimmt das Preis/Leistungs-Verhältnis immer. Für eine massgeschneiderte Lösung zum besten Preis rufen Sie mich einfach an unter Telefon 079 354 53 85.“

**RADIO TV**  
*Bolliger*  
VIDEO · HiFi · STUDIO

Buchserstrasse 30, 5001 Aarau  
www.radiobolliger.ch



**Service-Center, Tel. 062 824 55 65**  
Mo-Fr, 8.00–12.00 + 13.30–18.30 Uhr  
Sa 8.00–12.00 + 13.30–17.00 Uhr

**Verkauf, Tel. 062 822 78 25**  
Mo-Fr, 9.00–12.00 + 13.30–18.30 Uhr  
Do bis 20.00 Uhr, Sa 8.00–17.00 Uhr

**Das PHILIPS-Fachgeschäft  
mit dem besten Service!**

**marc-jean**

Wir danken  
allen  
Telli-Post  
Inserenten  
für die  
langjährige  
Treue.

*Grafik*  
*Werbung*  
*Druckerei*  
*Schriften*

Tellistrasse 114 Tel. 062 824 25 29  
CH-5000 Aarau Fax 062 824 25 30  
www.marc-jean.ch marc-jean@bluewin.ch



Busbetrieb Aarau

**Ihr Taxi  
vor der Haustüre**



AAR bus+bahn • Hintere Bahnhofstr. 85 • Aarau • Tel. 051 229 73 70

www.aar.ch

WARUM NICHT?



RENAULT MEGANE II

Das Auto des Jahres 2003 ist  
jetzt auch das sicherste seiner Klasse.



Nachdem der Mégane II als Auto des Jahres 2003 prämiert wurde, hat er jetzt auch die Höchstwertung beim Euro NCAP Crashtest gewonnen. Damit ist er das sicherste Auto seiner Klasse. Und eines der faszinierendsten Fahrzeuge auf unseren Strassen. Wir freuen uns, Sie zu einer Probefahrt begrüßen zu dürfen. Mehr Infos unter [www.renault.ch](http://www.renault.ch)



**Aare Touring Garage AG**

**Buchs/Aarau** Steinachermatt 1 · 062 834 44 88



5033 Buchs, Vertriebszentrale der Aargauer Renault Vertretungen